



Franklin Electric

**SUBMERSIBLE
SUMP / EFFLUENT PUMPS**
ESP50AM,ESP50AV, ESP50M,
ESP33AM, ESP33AV, ESP33M

SAFETY WARNINGS



**BEFORE OPERATING OR
INSTALLING THIS PUMP, READ
THIS MANUAL AND FOLLOW
ALL SAFETY RULES AND
OPERATING INSTRUCTIONS.**

SAFETY CAREFULLY READ THESE SAFETY
MESSAGES IN THIS MANUAL AND ON
PUMP.

CAUTION

- **DO NOT OPERATE THIS PUMP DRY!**
- Review instructions before operating.

WARNING - ELECTRICAL PRECAUTIONS
All wiring, electrical connections, and system ground-
ing must comply with the National Electrical Code
(NEC) and with any local codes and ordinances. Em-
ploy a licensed electrician.

WARNING - RISK OF ELECTRICAL SHOCK

- Have an electrician provide electrical power to the motor plug receptacle.
- Always disconnect plug from power source before handling.
- This product is furnished with a three prong plug for grounding, connect only to properly grounded receptacle.
- Do not under any circumstances remove ground plug.
- Keep electric plug dry.
- Do not lift pump using cord.
- Not investigated for use in swimming pool area.
- A ground fault interrupter (GFI) protected circuit is recommended for use with any electrical appliance operating in or near water.



ESP33AV



ESP50AM

APPLICATION

This pump is suitable for sump and effluent water applications where the total head requirement (including pipe friction losses) does not exceed the pump's maximum capability. 1/3 HP handles up to 1/2" diameter spherical solids. 1/2 HP handles up to 3/4" diameter spherical solids.

Also, the maximum solids size must not be greater than the pump capability. This pump is for use in Sump and Effluent applications, NOT FOR USE IN RAW SEWAGE APPLICATIONS.

INSTALLATION

⚠ Before installation, check your local electrical and plumbing codes. These regulations are for your safety.

- 1) **Location:** The pump should be installed in a location that:
 - a) Has adequate room for servicing.
 - b) Is protected from freezing.
 - c) Will require minimal piping to keep friction losses as low as possible.

2) **⚠ WARNING**

- RISK OF ELECTRICAL SHOCK

All installations must be made into a grounded outlet. A ground fault interrupter (GFI) protected circuit is recommended for use with any electrical appliance operating in or near water. For installations consult a licensed electrician.

Make sure the line voltage and frequency of the electrical current supply match the specifications printed on the pump nameplate. The ground terminal on the plug is provided for your protection. Do not remove.

Plug the pump cord into a grounded service and connect the discharge piping, your pump is then ready for operation.

3) **Sump Preparation Requirements:**

- a) level bottom - can be levelled with bricks.
- b) size: minimum 24" deep x minimum 18" diameter (For vertical float switch models the minimum sump diameter is 14".)

4) **Float Switch:** (where applicable)

The float switch (if so equipped) is sealed and factory adjusted to be suitable for most sumps. Be sure that the float has adequate clearance and cannot become stuck on the sides of the sump. Do not allow the power cord to interfere with the free movement of the float or to drape over the motor housing. The power cord should be taped to the pump discharge piping with electricians tape.

NOTE: For "piggy-back" style float switches the range of pumping levels can be varied by adjusting the free length of cable between the float switch and the cable clamp. The free length of cable must be at least 4" to allow free movement of the float. Longer free length allows a larger pumping range. Always check operation of switch after making any adjustments!

5) **Discharge Piping:**

- a) The pump has a threaded discharge opening.
- b) PVC or ABS adapters may be used to adapt to other sizes of pipe.
- c) We recommend that you not reduce the discharge pipe size, use as large as possible.
- d) Keep piping length to a minimum (extra length increases friction losses).
- e) A check valve must be installed for proper installation.

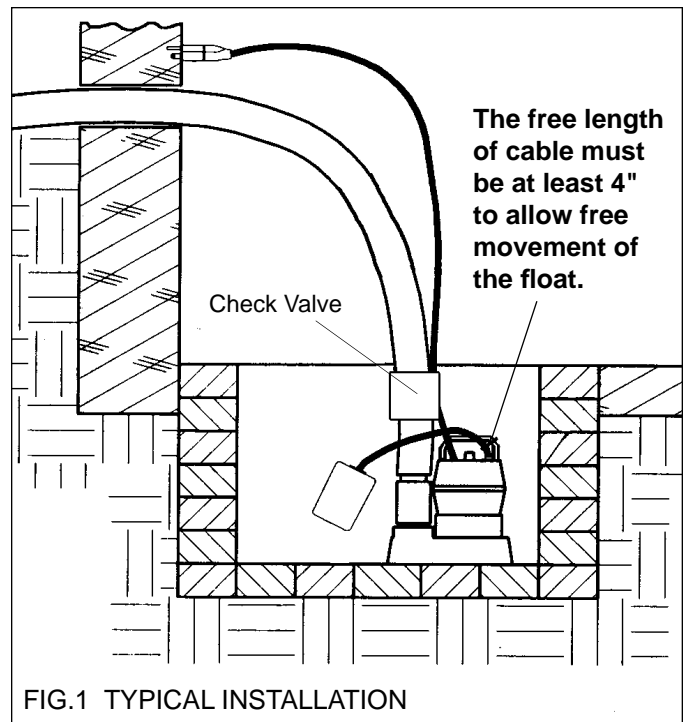


FIG.1 TYPICAL INSTALLATION

6) **Operational Check:** (never operate pump dry)

Upon installation manually fill the sump to check the float switch operation. Ensure the start and stop levels are satisfactory and the float has adequate clearance to the sump sides. While the pump is operating check that all connections are tight and are not leaking.

IMPORTANT: To avoid freezing in the discharge line during cold weather operation drill a 1/4" hole in the discharge pipe above the check valve in sump pit. This will allow any liquid in the discharge pipe to drain back into the sump pit and avoid freezing.

If the back flow of water in the discharge pipe causes the pump to turn on again, then the length of the discharge pipe needs to be reduced.

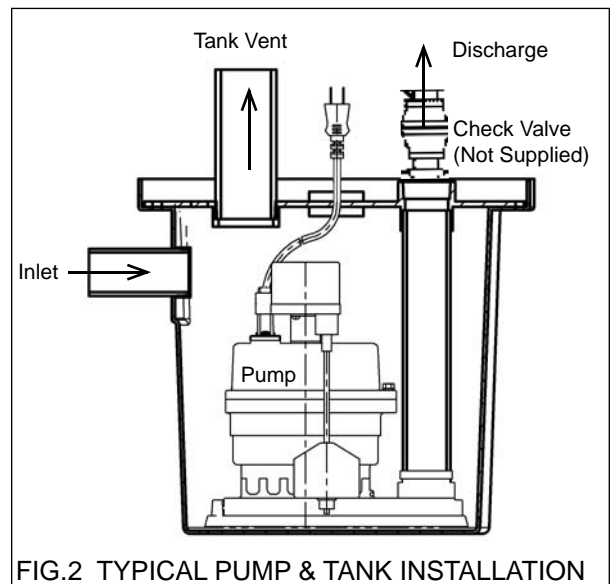


FIG.2 TYPICAL PUMP & TANK INSTALLATION

OPERATION

Automatic Models

The pump operation is designed to be completely automatic, the integral switch (if so equipped) is preset at the factory to turn the pump on and off when the fluid level in the tank reaches a specific height. Separate

"piggyback" style switches must be carefully adjusted during installation to ensure proper operation.

Manual Models

Plug in and unplug the electrical cord as required or use a certified control for starting and stopping, of equal or greater horsepower rating than the pump.

AIR LOCKING

If the pump is placed into the water while running, it will air lock. This means that air is trapped in the pump, preventing it from pumping water. To avoid this, always

place the pump in the water when it is off, and then plug it in. If the pump does air lock, simply unplug it and then plug it back in.

MAINTENANCE

Your pump has been built to give many years of satisfactory service. No regular maintenance is required since the pump is completely self lubricating. The following routine checking procedure is recommended once a year and is especially important for occasional-use applications.

- a) Check the power cords and electrical outlet for damage or corrosion.
- b) Ensure there is no build-up of sludge or sediment in the sump.
- c) Manually fill the sump to check for correct switch adjustment and pump operation.

SAFETY TIPS (ELECTRICAL)

- 1) Never make adjustments with the power connected. Always disconnect your pump from the electrical outlet before beginning any service procedures.
- 2) Do not stand on wet floor when servicing.
- 3) Do not put your finger into the fuse socket - it could be fatal.
- 4) Never remove the round pin from your plug; this is the ground and is there for your safety.

| TROUBLESHOOTING | | |
|--|-------------------------|---|
| SYMPTOM | CAUSE | REMEDY |
| Motor does not run | Blown fuse | Replace fuse |
| | Tripped circuit | Reset |
| | Disconnected plug | Reinstall |
| | Corroded plug | Clean prongs |
| | Tripped overload | Allow pump to cool, investigate cause (jammed impeller) |
| | Defective switch | Replace switch |
| | Defective motor | Replace pump/repair |
| | Float-improper position | Check for freedom of movement |
| Motor hums but with reduced flow or none at all | Impeller jammed | Remove bottom plate and clean. |
| | Plugged check valve | Remove valve, clean or replace |
| | Partially blocked inlet | Clean inlet |
| | Line leak | Repair |
| | Worn impeller | Replace pump/repair |
| | Defective motor | Replace pump/repair |
| Runs continuously | Plugged inlet | Clean inlet |
| | Defective switch | Replace switch |
| | Float obstruction | Adjust position of pump |
| | Plugged check valve | Remove valve, clean or replace |

CAUTION

A plugged pump inlet can be mistaken for a faulty switch. If the pump runs continuously or for extended periods between turn offs - First check for a partially plugged inlet.

LIMITED WARRANTY

For warranty consideration, Franklin Electric Company, Inc. and its subsidiaries (hereafter "the Company") warrants that the products specified in this warranty are free from defects in material or workmanship of the Company. During the time periods and subject to the terms and conditions hereinafter set forth, the Company will repair or replace to the original user or consumer any portion of this product which proves defective due to materials or workmanship of the Company. At all times the Company shall have and possess the sole right and option to determine whether to repair or replace defective equipment, parts, or components. The Company has the option to inspect any product returned under warranty to confirm that the warranty applies before repair or replacement under warranty is approved. This warranty sets forth the Company's sole obligation and purchaser's exclusive remedy for defective product. Return defective product to the place of purchase for warranty consideration.

WARRANTY PERIOD - PRODUCTS: 24 months from date of purchase by the user (No warranty on brushes, impeller or cam on models with brush-type motors and/or flex-vane impellers). In the absence of suitable proof of the purchase date, the effective period of this warranty will begin on the product's date of manufacture.

LABOR, ETC. COSTS: The Company shall IN NO EVENT be responsible or liable for the cost of field labor or other charges incurred by any customer in removing and/or affixing any product, part or component thereof.

PRODUCT IMPROVEMENTS: The Company reserves the right to change or improve its products or any portions thereof without being obligated to provide such a change or improvement for units sold and/or shipped prior to such change or improvement.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS: This warranty shall not apply to damage due to acts of God, normal wear and tear, normal maintenance services and the parts used in connection with such service, lightning or conditions beyond the control of the Company, nor shall it apply to products which, in the sole judgment of the Company, have been subject to negligence, abuse, accident, misapplication, tampering, alteration; nor due to improper installation, operation, maintenance or storage; nor to excess of recommended maximums as set forth in the instructions.

Warranty will be VOID if any of the following conditions are found:

1. Product is used for purposes other than those for which it was designed and manufactured
2. Product not installed in accordance with applicable codes, ordinances, and good trade practices
3. Product connected to voltage other than indicated on nameplate
4. Pump exposed to but not limited to the following: sand, gravel, cement, grease, plaster, mud, tar, hydrocarbons, or hydrocarbon derivatives (oil, gasoline, solvents, etc.) or other abrasive or corrosive substances
5. Pump has been used for pumping of liquids above 140°F
6. Pump allowed to operate dry (fluid supply cut off)
7. Sealed motor housing opened or product dismantled by customer
8. Cord cut off to a length less than three feet

DISCLAIMER: Any oral statements about the product made by the seller, the Company, the representatives or any other parties, do not constitute warranties, shall not be relied upon by the user, and are not part of the contract for sale. Seller's and the Company's only obligation, and buyer's only remedy, shall be the replacement and/or repair by the Company of the product as described above. NEITHER SELLER NOR THE COMPANY SHALL BE LIABLE FOR ANY INJURY, LOSS OR DAMAGE, DIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR LOST PROFITS, LOST SALES, INJURY TO PERSON OR PROPERTY, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS), ARISING OUT OF THE USE OR THE INABILITY TO USE THE PRODUCT, AND THE USER AGREES THAT NO OTHER REMEDY SHALL BE AVAILABLE TO IT. Before using, the user shall determine the suitability of the product for his intended use, and user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith. THE WARRANTY AND REMEDY DESCRIBED IN THIS LIMITED WARRANTY IS AN EXCLUSIVE WARRANTY AND REMEDY AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY OR REMEDY, EXPRESSED OR IMPLIED, WHICH OTHER WARRANTIES AND REMEDIES ARE HEREBY EXPRESSLY EXCLUDED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TO THE EXTENT EITHER APPLIES TO A PRODUCT SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE PERIODS OF THE EXPRESSED WARRANTIES GIVEN ABOVE. Some states and countries do not allow the exclusion or limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusion or limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and country to country.

FRANKLIN ELECTRIC
301 North MacArthur Boulevard
Oklahoma City, OK 73127

For parts or repair, please contact 1-800-621-7264
For technical assistance, please contact 1-800-701-7894
Fax 1-888-269-8458

www.LittleGiantPump.com
wts-orders@fele.com



Franklin Electric


POMPE DE PUISARD / D'EFFLUENTS SUBMERSIBLE

ESP50AM, ESP50AV, ESP50M,
ESP33AM, ESP33AV, ESP33M

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER CETTE POMPE, PRIÈRE DE LIRE LE PRÉSENT GUIDE ET SUIVRE TOUTES LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

 **SÉCURITÉ** LIRE ATTENTIVEMENT LES AVIS DE SÉCURITÉ SE TROUVANT DANS LE PRÉSENT MANUEL ET SUR LA POMPE.

MISES EN GARDE

- **NE PAS FAIRE FONCTIONNER CETTE POMPE À SEC!**
- Passez les instructions en revue avant d'utiliser la pompe.

AVERTISSEMENT

- PRÉCAUTIONS ÉLECTRIQUES

Tous câblage, connexions électriques et mise à la terre des systèmes doivent se conformer au Code National d'Electricité (NEC) et aux codes et ordonnances locaux. Employez un électricien autorisé.

AVERTISSEMENT

- RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

- Demandez à un électricien d'introduire un courant électrique dans la prise du moteur.
- Débranchez toujours la prise de la source de courant avant de la manipuler.
- Ce produit est fourni avec une prise à trois broches; pour mise à la terre, ne connectez qu'avec une prise de terre appropriée.
- N'enlevez jamais, en aucun cas, la prise de terre.
- Conservez la prise électrique bien sèche.
- Ne soulevez jamais la pompe par le cordon d'alimentation.
- Non étudiée pour usage dans la proximité des piscines.



ESP33AV



ESP50AM

- Un circuit protégé par un interrupteur de masse défectueuse (GFI) est recommandé pour tous les appareils électriques fonctionnant dans/ou à proximité de l'eau.

APPLICATION

Cette pompe d'assèchement convient pour des eaux de puisards lorsque les exigences totales de la tête de pompe (pertes de charge par frottement comprises) ne sont pas conformes ou excèdent la capacité maximale de la pompe ou lorsque la dimension maximale des solides est inférieure à sa capacité d'absorption. 1/3 HP accepte des

matières solides mesurant jusqu'à 1/2 pouces de diamètre. 1/2 HP accepte des matières solides mesurant jusqu'à 3/4 pouces de diamètre. Cette pompe est pour les applications de puisards et d'effluents. **NE PAS UTILISER POUR LES APPLICATIONS D'ÉGOUTS.**

APPLICATION

⚠ Avant l'installation, vérifiez les codes d'électricité et de plomberie de votre localité. Ils ont été conçus pour votre sécurité.

- 1) **Emplacement:** Endroit recommandé pour une installation permanente de la pompe :
 - a) suffisamment spacieux pour en faciliter l'entretien;
 - b) protégé contre le gel;
 - c) n'exigeant aucun minimum de tuyauterie pour réduire autant que possible les pertes de charge par frottement.

- 2) **⚠ AVERTISSEMENT
- RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**

Toutes les installations seront effectuées avec une prise de terre. Un circuit protégé par un interrupteur de masse défectueuse (GFI) est recommandé pour tous les appareils électriques fonctionnant dans/ou à proximité de l'eau. À cet effet, *consultez un électricien agréé.*

Assurez-vous que la tension d'alimentation et la fréquence du courant électrique d'alimentation sont compatibles avec les spécifications imprimées sur la plaque signalétique de la pompe. La cosse de mise à la terre de la prise vous est fournie pour votre protection. Ne l'enlevez surtout pas !

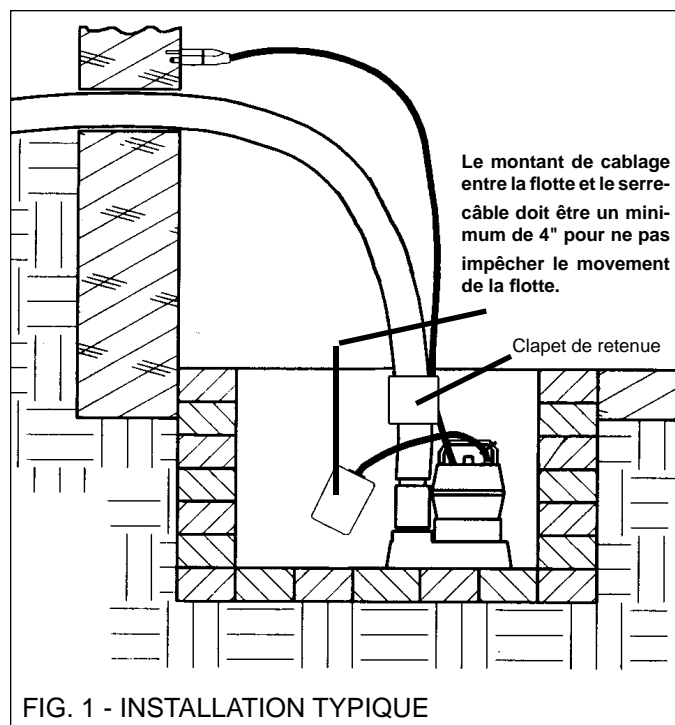
Branchez le cordon de la pompe dans une distribution d'alimentation qui est mise à la terre, branchez la tuyauterie d'échappement de la pompe et votre pompe sera alors prête à être mise en marche.

- 3) **Exigences pour la préparation d'un puisard**
 - a) fond bien nivelé - à l'aide de briques, le cas échéant.
 - b) Dimensions minimales : 24 po. profondeur x 18 po. diamètre. (Pour les modèles avec interrupteur à flotteur vertical, le diamètre minimum du puisard est de 14 po.)

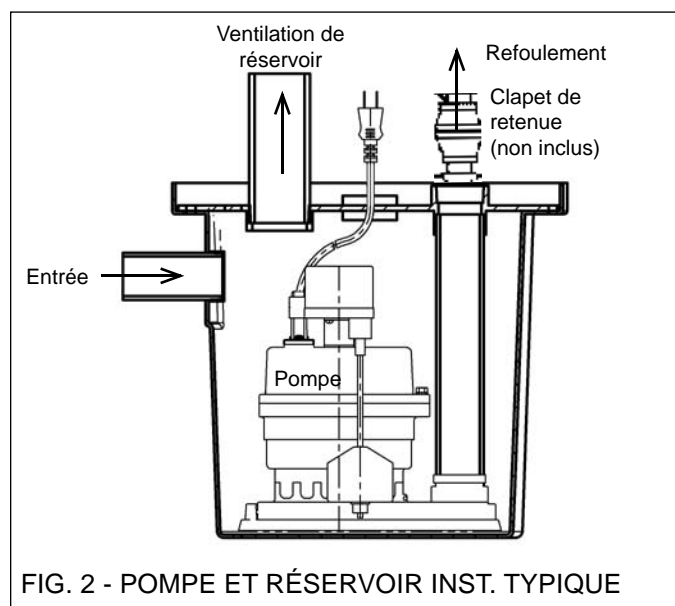
- 4) **Interrupteur à flotteur :** (si nécessaire)

L'interrupteur à flotteur intégré (le cas échéant) est scellé en usine et réglé pour convenir à la plupart des pompes. Prévoyez un intervalle entre le flotteur et les parois latérales du puisard. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne gêne pas le flotteur ni ne s'enroule autour du carter de moteur. Nous vous recommandons d'attacher le cordon d'alimentation à la tuyauterie de décharge au moyen de ruban adhésif pour électricité ou chatterton.

AVIS : Pour les interrupteurs à flotteur de style superposé (« piggy-back ») la gamme de niveaux de pompage peut varier en réglant la longueur de câble libre entre l'interrupteur à flotteur et le serre-câble. Le montant de câblage entre la flotte et le serre-câble doit être un minimum de 4" pour ne pas empêcher le mouvement de la flotte. Plus le câble libre plus long, plus la gamme de pompage est étendue. Vérifiez toujours le fonctionnement de l'interrupteur après chaque réglage !



- 5) **Tuyauterie de décharge :**
 - a) La pompe a un orifice de sortie fileté.
 - b) On peut utiliser des adaptateurs en PVC ou ABS pour la raccorder à d'autres grosseurs de tuyau.
 - c) Nous vous conseillons de ne pas réduire le diamètre du tuyau de sortie. Employez un tuyau aussi gros que possible.
 - d) Gardez la longueur de la tuyauterie au minimum. (Plus la conduite est longue, plus les pertes par frottement augmentent).
 - e) Un clapet de pied doit être installé pour le propre fonctionnement de la pompe.



- 6) **Vérification du fonctionnement:** (ne laissez jamais marcher la pompe à sec).

Après installation, remplissez manuellement le puisard pour vérifier le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur. Assurez-vous que les niveaux de mise en marche et d'arrêt soient satisfaisants et prévoyez un intervalle entre le flotteur et les parois latérales du puisard. Tandis que la pompe fonctionne, veillez à ce que tous les raccords soient bien serrés et ne fuient pas.

AVIS IMPORTANT : Pour éviter que cela gèle dans

le tuyau de refoulement durant l'hiver, faites percer un trou de ¼" dans le tuyau de refoulement au-dessus du clapet dans le puisard. Le liquide se videra du tuyau de refoulement au puisard et évitera que cela gèle dans le tuyau. Si le refoulement de l'eau dans la tuyauterie de décharge provoque la remise en marche de la pompe, installez un clapet de non-retour dans la tuyauterie de décharge la longueur du tuyau de refoulement doit être raccourcie.

FUNCTIONNEMENT

Modèles automatiques

La pompe est de conception entièrement automatique. L'interrupteur intégré (le cas échéant) est préréglé en usine pour la mise en marche et l'arrêt de la pompe à des niveaux de liquide spécifiques dans le réservoir. Des interrupteurs séparés genre "superposé" seront réglés avec précision pendant l'installation pour as-

surer un fonctionnement approprié.

Modèles manuels

Branchez et débranchez le cordon électrique tel que recommandé ou employez une commande certifiée de puissance CV nominale au moins aussi élevée que celle de la pompe.

FORMATION DE POCHE D'AIR

Si la pompe est placée dans l'eau pendant qu'elle fonctionne, des poches se formeront. Cela signifie qu'il y a accumulation d'air dans la pompe, l'empêchant ainsi de pomper l'eau. Pour éviter ce problème, il

faut toujours placer la pompe dans l'eau quand elle ne fonctionne pas, puis la brancher. Si des poches d'air se forment dans la pompe, il suffit de la débrancher et de la brancher de nouveau.

ENTRETIEN

Votre pompe a été construite afin de vous garantir des années de satisfaction. Elle est entièrement autolubrifiante et ne requiert donc pas d'entretien sur une base régulière. La procédure de vérification suivante recommandée une fois l'an est extrêmement importante en vue d'utilisations spéciales éventuelles.

a) Vérifiez les cordons d'alimentation et le système de branchement en prévision de dommage ou

corrosion possible.

- b) Assurez-vous qu'aucune accumulation de boues ou de sédiments n'est présente dans le puisard.
- c) Remplissez manuellement le puisard pour vérifier le réglage approprié de l'interrupteur et le fonctionnement de la pompe.

CONSEILS DE SÉCURITÉ (ÉLECTRICITÉ)

- 1) Ne procédez jamais à aucun réglage lorsque le courant est branché. Débranchez toujours la pompe depuis la prise électrique d'abord avant de commencer tous travaux d'entretien.
- 2) Ne vous tenez pas debout sur une surface mouillée pendant une opération d'entretien quelconque.
- 3) Ne mettez jamais le doigt dans un porte-fusible - vous risqueriez un danger mortel.
- 4) N'enlevez jamais la goupille arrondie de votre prise; elle sert à la mise à la terre et garantit, par conséquent, votre sécurité.

MISES EN GARDE

Il arrive que l'on confonde une entrée de pompe bouchée avec un interrupteur défectueux. Si la pompe fonctionne sans s'arrêter ou si les arrêts sont trop espacés, Assurez-vous tout d'abord que l'entrée de la pompe n'est pas partiellement bouchée.

GUIDE DE DÉPANNAGE

| PANNE | CAUSE PROBABLE | REMÈDE ÉVENTUEL |
|---|-------------------------------------|--|
| Le moteur ne fonctionne pas | Fusible éclaté | Remplacement du fusible |
| | Circuit déclenché | Remise en marche |
| | Prise débranchée | Réinstallation |
| | Prise corrodée | Nettoyage des broches |
| | Surcharge déclenchée | Laissez la pompe refroidir - Cherchez la cause, impulseur bloqué |
| | Interrupteur défectueux | Remplacement de l'interrupteur |
| | Moteur défectueux | Remplacement/Réparation de la pompe |
| | Position de flotteur non-appropriée | Organisez suffisamment de liberté de mouvement |
| Le moteur ronfle mais le débit est insuffisant ou inexistant | Impulseur bloqué | Démontez la pompe et nettoyez-la. |
| | Clapet de non-retour bouché | Enlevez et nettoyez le clapet ou remplacez-le |
| | Entrée partiellement bouchée | Nettoyez l'entrée |
| | Fuite de conduite | Réparez |
| | Impulseur usé | Remplacement/Réparation de la pompe |
| | Moteur défectueux | Remplacement/Réparation de la pompe |
| Fonctionne sans s'arrêter | Entrée bouchée | Nettoyez l'entrée |
| | Interrupteur défectueux | Remplacez l'interrupteur |
| | Flotteur obstrué | Ajustez la position de la pompe ou du flotteur |
| | Clapet de non-retour bouché | Enlevez et nettoyez le clapet ou remplacez-le |

GARANTIE LIMITÉE

Lors des requêtes en garantie, Franklin Electric Company, Inc. et ses filiales (ci-après appelée « l'Entreprise ») garantit les produits spécifiés dans cette garantie contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre. Pendant les périodes couvertes par la garantie et selon les conditions indiquées dans la présente, l'Entreprise réparera ou remplacera toute partie de ce produit présentant une défaillance liée aux matériaux ou à la main-d'œuvre, et ce uniquement auprès du premier utilisateur ou acheteur. En tout temps, l'Entreprise conserve le droit et l'option de déterminer si un équipement, des pièces ou des composants défectueux doivent être réparés ou remplacés. L'Entreprise peut inspecter tout produit sous garantie qui lui est retourné afin de confirmer que la garantie s'applique, avant d'approuver la réparation ou le remplacement. Cette garantie stipule l'unique obligation de l'Entreprise et le recours exclusif de l'acheteur pour un produit défectueux. Retourner le produit défectueux au détaillant pour les requêtes en garantie.

PÉRIODE DE GARANTIE – PRODUITS : 24 mois à partir de la date d'achat par l'utilisateur. (Aucune garantie n'est offerte pour les balais, le rotor ou la came sur les modèles avec moteur à balais et/ou rotor flexible à palettes.) En l'absence d'une preuve adéquate de la date d'achat, la période d'application commencera à partir de la date de fabrication.

COÛTS DE MAIN-D'ŒUVRE, ETC. : EN AUCUN CAS l'Entreprise ne pourra être tenue responsable du coût de la main-d'œuvre ou d'autres frais encourus par un client lors de la dépose et/ou de la réparation d'un produit, d'une partie ou d'un composant.

AMÉLIORATIONS DU PRODUIT : L'Entreprise se réserve le droit de modifier ou d'améliorer ses produits, ou une quelconque de leur partie, sans obligation de fournir une telle modification ou amélioration aux appareils déjà vendus et/ou expédiés avant que de telles modifications ou améliorations n'aient été apportées.

CONDITIONS ET MODALITÉS GÉNÉRALES : Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une catastrophe naturelle, l'usure normale, la foudre ou des conditions hors du contrôle de l'Entreprise; et elle ne couvre pas non plus les services d'entretien normaux et aux pièces usées associés à un tel service, ni les produits qui, selon le jugement exclusif de l'Entreprise, ont été exposés à la négligence, l'abus, un accident, une application inappropriée, une altération, une modification; ni aux dommages causés par une installation, une utilisation, un entretien ou un entreposage inadéquat; ni à une utilisation au-delà des maximums recommandés, comme il est indiqué dans les instructions.

La garantie est NULLE si l'une des conditions suivantes s'applique :

- Le produit est utilisé pour des applications autres que celles pour lesquelles il a été conçu et fabriqué.
- Le produit n'est pas installé dans le respect des codes et règlements applicables et selon les bonnes pratiques acceptées dans l'industrie.
- Le produit a été branché à une tension autre que celle indiquée sur la plaque signalétique.
- La pompe a été exposée, entre autres, aux produits suivants : sable, gravier, ciment, graisse, plâtre, boue, goudron, hydrocarbures, dérivés d'hydrocarbure (huile, essence, solvants, etc.) ou autres substances abrasives ou corrosives.
- La pompe a été utilisée pour pomper des liquides dépassant 60 °C (140 °F).
- La pompe a fonctionné à sec (alimentation en liquide coupée).
- Le carter moteur scellé a été ouvert ou le produit a été démonté par le client.
- Le cordon a été coupé à une longueur inférieure à 0,9 m (3 pieds).

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ : Toute déclaration verbale portant sur le produit, faite par le vendeur, l'Entreprise, les représentants ou toute autre partie ne constitue pas une garantie et ne peut être considérée par l'utilisateur comme faisant partie du contrat de vente. La seule obligation du vendeur ou de l'Entreprise et le seul recours de l'acheteur est le remplacement et/ou la réparation du produit par l'Entreprise, comme il est décrit ci-dessus. LE VENDEUR OU L'ENTREPRISE NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR TOUTE BLESSURE, PERTE OU DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF (INCLUANT MAIS SANS S'Y LIMITER LES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS LIÉS À UNE PERTE DE PROFITS, UNE PERTE DE VENTES, DES BLESSURES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS, OU TOUT AUTRE INCIDENT OU PERTE CONSÉCUTIVE), RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LE PRODUIT; DE PLUS, L'UTILISATEUR ACCEPTE QU'AUUCUN AUTRE RECOURS N'EST DISPONIBLE. Avant de commencer à utiliser le produit, l'utilisateur doit déterminer si ce produit est adapté à l'usage prévu; et l'utilisateur assume tous les risques et toutes les responsabilités qui sont liés à cette utilisation. LA GARANTIE ET LES MESURES CORRECTIVES DÉCRITES DANS LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE CONSTITUENT UNE GARANTIE ET DES MESURES CORRECTIVES EXCLUSIVES EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE ET MESURE CORRECTIVE, EXPRESSE OU IMPLICITE; ET TOUTE AUTRE GARANTIE ET MESURE CORRECTIVE EST EXPRESSÉMENT EXCLUE, INCLUANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. Certaines juridictions et certains pays interdisent les exclusions ou les limitations de durée d'une garantie implicite ou l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs; les limitations ou exclusions ci-dessus pourraient donc ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez également jouir d'autres droits qui varient selon la juridiction ou le pays.

FRANKLIN ELECTRIC
301 North MacArthur Boulevard
Oklahoma City, OK 73127

Pour des parties ou la réparation, entrez s'il vous plaît en contact 1-800-621-7264
Pour l'aide technique, entrez s'il vous plaît en contact 1-800-701-7894
Fax 1-888-269-8458

www.LittleGiantPump.com
wts-orders@fele.com



Franklin Electric

**BOMBA SUMERGIBLE PARA
SUMIDEROS / EFLUENTE**
ESP50AM, ESP50AV, ESP50M,
ESP33AM, ESP33AV, ESP33M

! ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



**LEA ESTE MANUAL Y SIGA
TODAS LAS NORMAS DE
SEGURIDAD ANTES DE
INSTALAR U OPERAR ESTA
BOMBA.**

! SEGURIDAD LEA CUIDADOSAMENTE ESTOS
MENSAJES DE SEGURIDAD
EN ESTE MANUAL Y EN LA
BOMBA.

! CUIDADO

- ¡NO HAGA FUNCIONAR LA BOMBA EN SECO!
- Revise cuidadosamente las instrucciones antes de usarla.

! AVISO - PRECAUCIONES ELÉCTRICAS

Todo cableado, conexiones eléctricas y sistemas de contacto a tierra deben cumplir con el Código Eléctrico Nacional (NEC) y con cualquier código y ordenanza local. Contrate los servicios de un electricista con licencia.

! AVISO - RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Haga que un electricista le conecte la electricidad al tomacorriente del motor.
- Desconecte siempre el enchufe de la fuente de electricidad antes de manipularla.
- Este producto está provisto de un enchufe de tres clavijas para conectarlo a tierra, conéctelo solamente a un tomacorriente debidamente conectado a tierra.
- Bajo ninguna circunstancia quite el enchufe a tierra.
- Mantenga seco el enchufe eléctrico.
- No levante la bomba jalando el cable.
- No se ha investigado su uso en el área de albercas o piscinas.
- Se recomienda se use un circuito protegido con interruptor por falla a tierra (GFI) con cualquier dispositivo que se opere cerca del agua o dentro del agua.



ESP33AV



ESP50AM

APLICACIÓN

Estas bombas son para aplicaciones de agua de letrinas en las que el requerimiento total de presión (incluyendo las pérdidas por fricción de tuberías) no excede la capacidad máxima de la bomba. 1/3 HP opera con sólidos de hasta 1/2" de diámetro. 1/2 HP opera con sólidos de hasta 3/4"

de diámetro. Asimismo, el tamaño máximo de los sólidos no debe ser mayor que la capacidad de la bomba. Esta bomba es para aplicaciones de sumideros y efluentes. **NO SE UTILISE PARA APLICACIONES CON SOLIDOS.**

⚠ Antes de instalarla revise sus códigos locales eléctricos y de plomería. Estas regulaciones son para su seguridad.

- 1) **Ubicación:** Instale la bomba en un sitio que:
 - a) Tiene suficiente espacio para darle mantenimiento.
 - b) Está protegido contra temperaturas congelantes.
 - c) Necesitará lo mínimo de tubería para mantener las pérdidas por fricción lo más bajo posible.

2) **⚠ AVISO**

- RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Todas las instalaciones se deben hacer a un tomacorrientes conectado a tierra. Se recomienda un circuito protegido por interruptor conectado por falla a tierra (GFI) para cualquier aparato eléctrico que opere cerca o dentro del agua. *Consulte con un electricista certificado para la instalación.*

Verifique que la tensión y la frecuencia de la línea de alimentación corresponda con las especificaciones indicadas en la placa de la bomba. Éste debe estar localizado a no más de 8 pies de la bomba. Se proporciona el terminal a tierra en el enchufe para su protección. No lo quite.

Enchufe el cable de la bomba en un tomacorriente con conexión a tierra y conecte la tubería de descarga, luego su bomba estará lista para funcionar.

- 3) **Requerimientos de Preparación de la Letrina:**
 - a) Nivel del fondo: Puede ser nivelado con ladrillos.
 - b) Tamaño: mínimo de 24 pulgadas de profundidad por un mínimo de 18 pulgadas de diámetro. (Para interruptores de modelos de flotación vertical, el diámetro mínimo de la bomba de sumidero es 355mm ó 14")

- 4) **Interruptor de Flotador:** (donde sea aplicable)
El Interruptor de Flotador (si estuviera equipado con el mismo) está sellado y ajustado en la fábrica para que pueda funcionar con la mayoría de las letrinas. Asegúrese que el flotador no roce ni se atasque en los lados de la letrina. No permita que el cable eléctrico interfiera con el movimiento del flotador ni que cuelgue sobre el casco del motor. El cable eléctrico debe estar unido con cinta adhesiva para electrónicos a la tubería de descarga.

NOTA: Para los modelos de interruptores estilo "montado", los niveles del rango de bombeo se pueden variar ajustando el largo libre del cable entre el interruptor de flotador y la abrazadera del cable. La Parte del cable entre el interruptor y la abrazadera no debe ser menos de 4" para que el mevi-mieato dep flotador sea libre. Un largo suelto mayor permite un rango de bombeo mayor. ¡Revise siempre la operación del interruptor luego de hacer los ajustes!

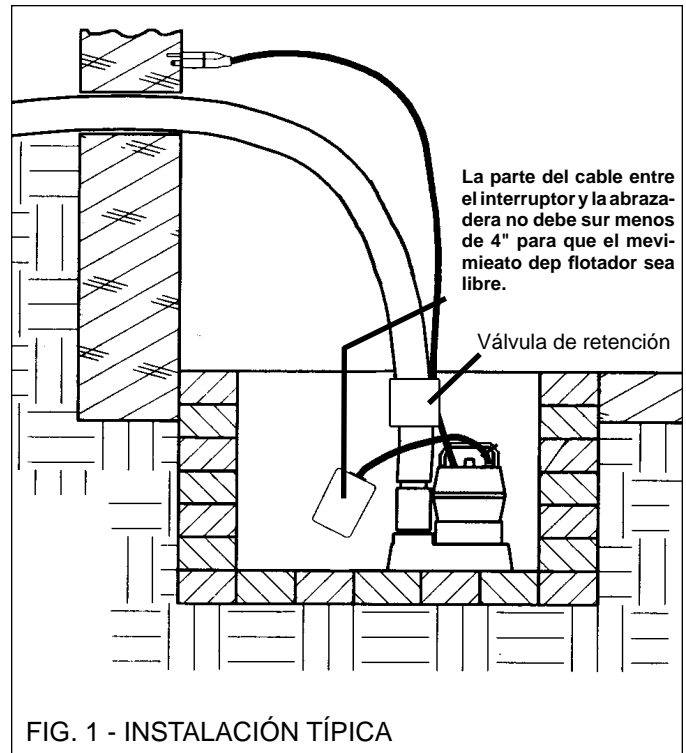


FIG. 1 - INSTALACIÓN TÍPICA

5) **Tuberías de Descarga:**

- a) La bomba tiene una abertura de descarga con rosca.
- b) Se pueden usar adaptadores PVC o ABS para adaptar otros tamaños de tuberías.
- c) Recomendamos que no reduzca el tamaño de la tubería de descarga, use una tan grande como sea posible.
- d) Mantenga el largo de la tubería al mínimo (un largo mayor aumentará la pérdida por fricción).
- d) Vea la «Revisión de Operación» a continuación para determinar si se necesita una válvula de chequeo.
- e) Para una instalación adecuada se debe incluir una válvula de retención.

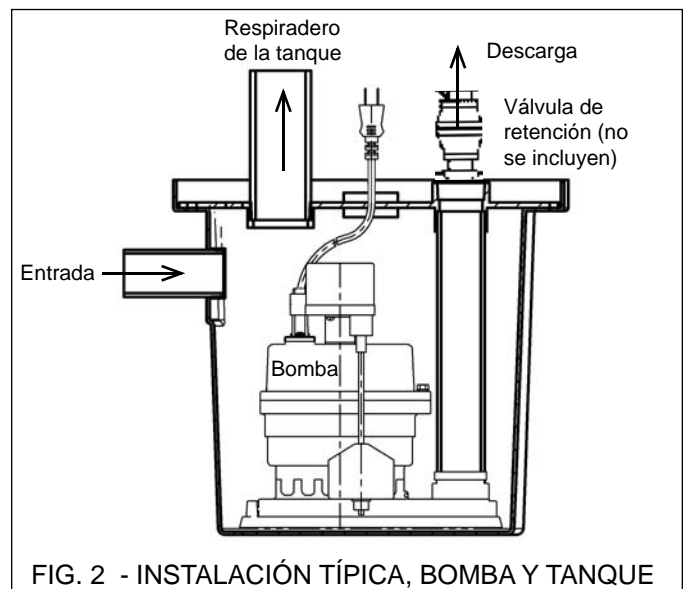


FIG. 2 - INSTALACIÓN TÍPICA, BOMBA Y TANQUE

6) **Revisión de Operación:** (Nunca opere la bomba en seco)

Luego de la instalación llene manualmente la letrina para revisar la operación del interruptor de flotador. Asegúrese que los niveles de arranque y parada son satisfactorios y que el flotador no roce los lados de la letrina. Cuando la bomba esté operando vea que todas las conexiones de las tuberías estén ajustadas y que no tengan fugas.

IMPORTANTE: Para evitar el congelamiento en la

línea de descarga cuando se opere en clima frío, taladre un orificio de 6mm (1/4") en el tubo de descarga sobre la válvula de retención en la poza del sumidero. Esto permitirá que cualquier líquido en el tubo de descarga drene de vuelta a la poza de sumidero y evitar así que se congele.

Si el reflujo de agua en el tubo de descarga hiciese que la bomba vuelva a arrancar, se debe reducir el largo del tubo de descarga.

OPERACIÓN

Modelos Automáticos

La bomba está diseñada para ser completamente automática, el interruptor integral (si estuviera equipado con el mismo) fue ya ajustado en la fábrica para arrancar y apagar la bomba cuando el nivel de líquidos en el tanque llegan a cierta altura. Los interruptores del tipo «a cuestras» deben ser ajustados cuidadosamente durante su instalación para asegurar un buen funcionamiento.

Modelos Manuales

Enchufe y desenchufe el cable eléctrico como sea necesario, o utilice un control certificado para arrancar y parar la bomba de por lo menos del mismo caballaje de fuerza que la bomba.

BLOQUE CON AIRE

La bomba se bloqueará con aire si es colocada en el agua mientras bombea. Esto quiere decir que hay aire atrapado en la bomba, evitando que la misma bombee agua. Para evitar esto, ponga siempre la bomba en el

agua cuando esté apagada. Si la bomba se bloque con aire, simplemente desenchúfela y vuélvala a enchufar de nuevo.

MAINTENIMIENTO

Su bomba está fabricada para rendir muchos años de servicio satisfactorio. No se necesita mantenimiento regular ya que la bomba se lubrica a sí misma. Se recomienda el siguiente chequeo rutinario una vez al año y es especialmente importante para el uso de aplicaciones ocasionales.

- a) Revise si hay daños o corrosión en los cables eléctricos y en el tomacorriente eléctrico.
- b) Asegúrese de que no haya acumulación de sedimento en la letrina.
- c) Llene la letrina manualmente para verificar el correcto ajuste del interruptor y la operación de la bomba.

PAUTAS DE SEGURIDAD (ELÉCTRICAS)

- 1) Nunca haga ajustes con la electricidad conectada. Desconecte siempre la bomba del tomacorriente eléctrico antes de comenzar cualquier procedimiento de servicio.
- 2) No se pare en piso mojado cuando le dé servicio.
- 3) No ponga su dedo en el soquete del fusible, podría ser fatal.
- 4) Nunca quite la clavija redonda de su enchufe, ya que ésta es el contacto a tierra y está ahí por su seguridad.

CUIDADO

Una entrada bloqueada de la bomba se puede confundir con un interruptor defectuoso. Si la bomba funciona continuamente o por largos períodos entre los apagues, revise primero si la entrada está parcialmente bloqueada.

GUÍA PARA IDENTIFICAR PROBLEMAS

| PROBLEMA | CAUSA PROBABLE | ACCIÓN CORRECTIVA |
|---|----------------------------------|--|
| El motor no prende | Fusible quemado | Reemplace el fusible |
| | Circuito desenganchado | Vuelva a enganchar |
| | Enchufe desconectado | Vuelva a instalar |
| | Enchufe con corrosión | Limpie las clavijas |
| | Sobrecarga desenganchada | Deje que la bomba se enfríe, averigüe la causa (Impulsor atascado) |
| | Interruptor defectuoso | Reemplace el interruptor |
| | Motor defectuoso | Reemplace la bomba o arréglaela |
| | Posición incorrecta del flotador | Vea si hay libertad de movimiento |
| El motor zumba pero hay poco o nada de flujo | Impulsor atascado | Quite la plancha de abajo y límpiela |
| | Válvula de chequeo bloqueada | Quite la válvula y límpiela o reemplácela |
| | Entrada parcialmente bloqueada | Limpie la entrada |
| | Fuga en la tubería | Repáre |
| | Impulsor gastado | Reemplace la bomba o arréglaela |
| | Motor defectuoso | Reemplace la bomba o arréglaela |
| Funciona continuamente | Entrada de la bomba bloqueada | Limpie la entrada |
| | Interruptor defectuoso | Reemplace el interruptor |
| | Obstrucción del flotador | Ajuste la posición de la bomba |
| | Válvula de chequeo bloqueada | Quite la válvula y límpiela o reemplácela |

GARANTÍA LIMITADA

Para consideraciones de la garantía, Franklin Electric Company, Inc. y sus subsidiarios (denominada de ahora en adelante "la Compañía"), garantiza que los productos especificados en esta garantía están libres de defectos en los materiales y en la mano de obra de la Compañía. Durante el período, y sujeto a los términos estipulados en este documento, la Compañía reparará o reemplazará al cliente o usuario original cualquier parte del producto que presente defectos materiales o de fabricación atribuibles a la compañía. En todo momento, la Compañía tendrá y poseerá el único derecho y opción de determinar si repara o reemplaza el equipo, piezas o componentes defectuosos. La Compañía tiene la opción de inspeccionar cualquier producto devuelto bajo los términos de la garantía para confirmar que esté cubierto por la garantía antes de aprobar la reparación o reemplazo según la garantía. Esta garantía constituye la única obligación de la Compañía y es el único recurso que tiene el cliente si el producto tiene defectos. Devuelva el producto defectuoso al sitio de compra para que sea considerado bajo la garantía.

DURACIÓN DE LA GARANTÍA – PRODUCTOS: 24 meses a partir de la fecha de compra por el cliente. (Los cepillos, el impulsor o la leva en los modelos con motor de cepillo y/o los impulsores de aletas flexibles no están cubiertos por la garantía.) En caso de que no exista un comprobante adecuado de la fecha de compra, el período efectivo de esta garantía comenzará a partir de la fecha de fabricación del producto.

MANO DE OBRA Y OTROS COSTOS: La Compañía DE NINGUNA MANERA será responsable por el costo de la mano de obra en el campo u otros cargos en que incurra cualquier cliente al retirar y/o instalar algún producto, pieza o componente.

MEJORAS AL PRODUCTO: La Compañía se reserva el derecho de cambiar o mejorar sus productos, o cualquier parte de los mismos, sin que por ello tenga la obligación de realizar dicho cambio o mejora en las unidades vendidas y/o despachadas con anterioridad.

TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES: Esta garantía no tiene efecto si los daños se deben a fuerza mayor, desgaste por uso normal, servicios de mantenimiento normal y la piezas utilizadas para dicho servicio, rayos o condiciones que estén fuera del alcance de la Compañía, como tampoco tendrá vigencia en aquellos productos que, a criterio exclusivo de la Compañía, hayan sido sujetos a negligencia, maltrato, accidente, mal uso, manipulación indebida, alteración o instalación, funcionamiento, mantenimiento o almacenamiento indebidos, o si se sobrepasan los valores máximos recomendados, estipulados en estas instrucciones.

Esta garantía quedará ANULADA si se hallan cualesquiera de las siguientes condiciones:

1. El producto se utiliza para propósitos distintos a aquellos para los cuales fue diseñado y fabricado
2. El producto no fue instalado de conformidad con las normas, reglamentos y prácticas comerciales aceptadas
3. El producto se conecta a un voltaje distinto al que se indica en la placa de identificación
4. La bomba se expone a lo siguiente, pero sin limitarse a ello: arena, grava, cemento, grasa, yeso, barro, brea, hidrocarburos o sus derivados (aceite, gasolina, solvente, etc.) u otras sustancias abrasivas o corrosivas
5. La bomba se ha utilizado para el bombeo de líquidos a más de 60 °C (140 °F)
6. La bomba funcionó sin líquido (se cortó el suministro de líquido)
7. El cliente abrió el alojamiento sellado del motor o desarmó el producto
8. El cable se cortó a un largo menor que 0,9 m (3 pies)

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD: Toda afirmación verbal con respecto al producto, por parte del vendedor, la Compañía, los representantes o cualquier otra parte, no constituye garantía alguna, no debe ser considerada como tal por el usuario y no forma parte del contrato de venta. La única obligación del vendedor y la Compañía, y el único recurso del comprador, será el reemplazo y/o reparación que hará la Compañía del producto, tal como se describió anteriormente. NI EL VENDEDOR NI LA COMPAÑÍA SERÁN RESPONSABLES POR CUALQUIER LESIÓN, PÉRDIDA O DAÑO DIRECTO, INCIDENTAL O INDIRECTO (LO QUE INCLUYE, SIN LIMITACIÓN, DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS POR PÉRDIDA DE GANANCIAS, DE VENTAS, LESIONES PERSONALES O MATERIALES, O CUALQUIER OTRO DAÑO INCIDENTAL O INDIRECTO) QUE RESULTARA DEL USO O INCAPACIDAD DE USAR EL PRODUCTO, Y EL USUARIO ACUERDA QUE NO HAY NINGÚN OTRO RECURSO. Antes de usarlo, el usuario deberá determinar la idoneidad del producto para el uso propuesto y asumirá todos los riesgos y toda la responsabilidad que ello implique. LA GARANTÍA Y RECURSO DESCRITOS EN ESTA GARANTÍA LIMITADA REPRESENTAN UNA GARANTÍA Y RECURSO EXCLUSIVOS Y SE OFRECEN EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA O RECURSO, EXPLÍCITO O IMPLÍCITO. POR EL PRESENTE, SE EXCLUYEN EXPLÍCITAMENTE OTRAS GARANTÍAS Y RECURSOS, INCLUSO, PERO SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. EN LA MEDIDA EN QUE CORRESPONDA A UN PRODUCTO, LA GARANTÍA ESTARÁ LIMITADA EN DURACIÓN A LOS PERÍODOS DE LAS GARANTÍAS EXPRESAS DESCRITAS ANTERIORMENTE. Algunos estados y países no permiten la exclusión o las limitaciones sobre la duración de las garantías implícitas ni la exclusión o limitación de responsabilidades por daños incidentales o indirectos, por lo que puede que las exclusiones o limitaciones anteriores no correspondan en su caso particular. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos y es posible que usted también tenga otros derechos que varían según el estado o país.

FRANKLIN ELECTRIC
301 North MacArthur Boulevard
Oklahoma City, OK 73127

Para partes o la reparación, por favor póngase en contacto 1-800-621-7264
Para la ayuda técnica, por favor póngase en contacto 1-800-701-7894
Fax 1-888-269-8458

www.LittleGiantPump.com
wts-orders@fele.com

Form 200299 - 12/23/2009
© 2009 Franklin Electric Co., Inc.
Little Giant® is a registered trademark of Franklin Electric Co., Inc.